

## UN MANUSCRIT INCONNU DES „PONTIQUES” D’OVIDE

### RÉSUMÉ

Dans la bibliothèque „Batthyaneum” d’Alba Iulia se trouve le codex III, 24, renfermant, à côté d’un écrit du grammairien latin Maurus Servius Honoratus, le texte intégral des *Pontiques* d’Ovide. A l’exception des mentions

figurant dans les répertoires et catalogues de la bibliothèque, inédits ou imprimés, ce manuscrit n'a pas encore été soumis à une étude plus approfondie et les éditeurs des *Pontiques* ne l'ont pas utilisé dans leur appareil critique. Aussi peut-il être considéré comme inconnu dans les cercles scientifiques de spécialité.

Le manuscrit devint la propriété de l'évêque Ignacz Batthyány d'Alba Iulia en 1786, par acquisition de la bibliothèque de Christophore Migazzi cardinal de Vienne. Le fait que le manuscrit appartient à ce fonds est attesté par l'inventaire de celui-ci, qui se trouve à la bibliothèque „Batthyaneum”. Le manuscrit provient du *scriptorium* d'un monastère d'Italie, ainsi qu'il ressort non seulement de ses caractères graphiques, mais aussi de certaines particularités de langue. Le texte est écrit en caractères minuscules semi-gothiques arrondis de type italien, datant de la première moitié du XIII<sup>e</sup> siècle.

Après une description détaillée du manuscrit, l'auteur l'étudie en comparaison des autres manuscrits connus de l'oeuvre d'Ovide, établissant, sur la base des concordances relevées, son degré de parenté avec ceux-ci, ainsi que de nombreuses variantes qui ne se trouvent pas dans les autres exemplaires. De tout ceci ressort l'importance du manuscrit d'Alba Iulia pour l'histoire du texte des *Pontiques*. Parmi les variantes rencontrées, il en est qui pourront être prises en considération lors de l'élaboration d'une nouvelle édition critique de l'oeuvre d'Ovide. De même, il représente, en tant qu'unique monument de cette nature, un témoignage important de la survivance d'Ovide dans la culture de la Transylvanie au Moyen Âge.

#### EXPLICATIONS DES FIGURES

- Fig. 1.* Epistulae ex Ponto f. 3 v  
*Fig. 2.* Epistulae ex Ponto f. 2 r  
*Fig. 3.* Epistulae ex Ponto f. 2 v  
*Fig. 4.* Epistulae ex Ponto f. 3 r  
*Fig. 5.* Epistulae ex Ponto f. 1 v